

タイ王国工業省産業振興局と覚書を締結

横浜市は8月、インドのムンバイ事務所をタイ・バンコクへ移転し、「横浜市アジア事務所」を開設しました。

それに先立ち、令和4年7月14日、「横浜市アジア事務所」の開設に向けた経済分野の連携に関して、横浜市長とタイ王国工業省産業振興局長が覚書を締結しました。



MOU agreement signed with Thailand Department of Industrial Promotion

In August, Yokohama relocated its overseas office in Mumbai, India, to Bangkok, Thailand, under the new name "Office of the City of Yokohama Representative to Southeast and South Asia."

On July 14, the Director General of the Department of Industrial Promotion, representing the Ministry of Industry of the Kingdom of Thailand, signed an MoU agreement with the Mayor of Yokohama to promote cooperation in the economic sector between their regions in anticipation of the opening of the new office.

JICA海外協力隊の新規派遣者の皆さんが副市長表敬

独立行政法人国際協力機構（JICA）は、開発途上地域の経済・社会の発展や復興に協力するため、1965年から海外協力隊を派遣しています。

令和4年7月14日、JICA海外協力隊新規派遣者4名が城副市長と面会しました。面会では、隊員4名からそれぞれの派遣国（パラオ、ボリビア、ルワンダ）の様子や現地での活動内容（学校教育、農業、野球指導）について紹介いただきました。各々の紹介を受け、城副市長は隊員に向けて激励の言葉を述べたあと、隊員の皆さんと歓談しました。



New JICA volunteers meet with Deputy Mayor before departing for their assignments

Since 1965, the Japan International Cooperation Agency (JICA) has dispatched volunteers to support economic and social development in emerging countries.

On July 14, four outgoing volunteers met with Deputy Mayor Shiro at City Hall. During the meeting, the volunteers shared where they would be dispatched to live and work – to Palau, Bolivia, and Rwanda – as well as some of the activities they would be involved with: education, farming, and coaching baseball. After hearing from each of them, Deputy Mayor Shiro chatted with the volunteers and offered words of encouragement.

「第3回パリ協定とSDGsのシナジー強化に関する国際会議」に参加

横浜市国際協力課は、令和4年7月20日に開催された「第3回パリ協定とSDGsのシナジー強化に関する国際会議」内のサイドイベント「地域で推進する気候変動対策とSDGsの相乗効果」に参加しました。

イベントでは、横浜市が2021年10月にSDGsの取組を自主的にレビューし、SDGsの普及やより良い取組に結び付けていくため策定したVLR（Voluntary Local Review）や、国際協力事業Y-PORT事業においても気候変動対策と一体的にSDGsの複数のゴールに貢献していることを発表しました。



VLR, Y-PORT shared at global conference side event on climate action, sustainability synergy

A side event held on July 20 during the Third Global Conference on Strengthening Synergies between the Paris Agreement and the 2030 Agenda for Sustainable Development asked, "Promoting synergies at [the] local level: Why are Local Governments strengthening synergies between climate agenda and sustainable development?" A representative from the Yokohama International Affairs Bureau took part and delivered a presentation.

They introduced Yokohama's Voluntary Local Review, released by the city in October 2021. They also gave an overview of its Y-PORT Project, which helps contribute to achieving multiple goals of the SDGs integrated with climate action.